

Learn Korean Ep. 39: “No hagas~”

Tienes varias opciones cuando quieres expresar la idea de prohibición en coreano, es decir cuando quieras decir “no hagas tal o cual cosa/no lo hagas/deja de hacer eso.”

Raíz verbal + 지 말다

Toma la raíz verbal y añade “지.” Luego, agrega el verbo “말다.” Este es el formato básico para expresar prohibición. Pero no lo puedes dejar así. Es necesario conjugar el verbo “말다” para usar esta orden.

Existen algunas variaciones distintas cuando se trata de conjugar el verbo “말다”.

Cortés/respetuosa:

raíz verbal + 지 마세요

“Por favor:”

raíz verbal + 지 말아주세요

Informal:

raíz verbal + 지 마(요)

La manera respetuosa de decir “no lo hagas” es también la **más común**. La segunda forma significa “por favor, no lo hagas.” Y la tercera forma, “~지 마요” o “~지 마,” solo se debe usar en situaciones informales.

지금 **시작하지 마세요.**

“No empieces ahora.”

그렇게 빨리 **걸어가지 말아주세요.**

“Por favor no camines tan rápido.”

“걸어가다” significa “ir a pie.”

하지 마!

“¡No hagas eso!”

쳐다보지마요.

“Deja de mirarme.”

“쳐다보다” significa “mirar fijamente.”

제가 말하고 있는 동안에 **방해하지 마세요.**

“No me interrumpas mientras estoy hablando.”

“방해하다” significa “interrumpir.” En el Episodio 26 aprendimos como expresar “mientras.”

Debo decirte que, en general, cuando estás en una situación formal donde quieras parece respetuos@, es mejor que no uses esta forma. Como en español, “no hagas eso” puede sonar grosero y mal educado en algunos casos.

Notas Avanzadas

Te preguntará ¿cómo puedo expresar prohibición en situaciones formales sin sonar groser@? Esta es una manera:

Raíz verbal + (으)시면 안 됩니다.

Toma la raíz verbal y agrega “시면” si ésta termina en vocal, o “으시면” si ésta termina en consonante – “시” es una partícula honorífica – luego agrega “안 됩니다,” que significa “no está bien.” Todo junto, esto frase significa “no está bien si usted~,” y a veces se puede usar en situaciones más formales y respetuosas.

죄송하지만, 사진을 찍으시면 안 됩니다.

“Lo siento, pero no se pueden/no puede tomar fotografías.”

Conclusión

Recuerda tener cuidado al usar esta forma en especial cuando te encuentras en situaciones formales o en las que requieren ser muy respetuoso.

Si tienes preguntas, no dudes en mandarme un mensaje por el sitio o por YouTube. ¡Suerte con tus estudios!

